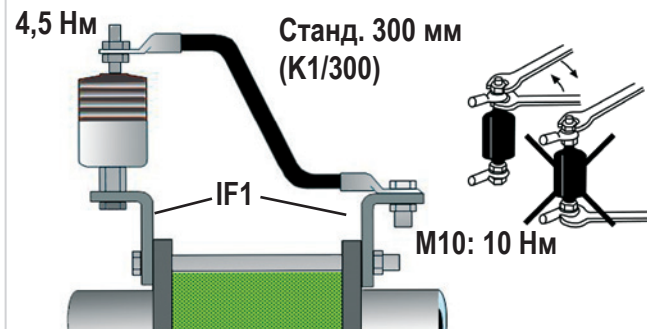
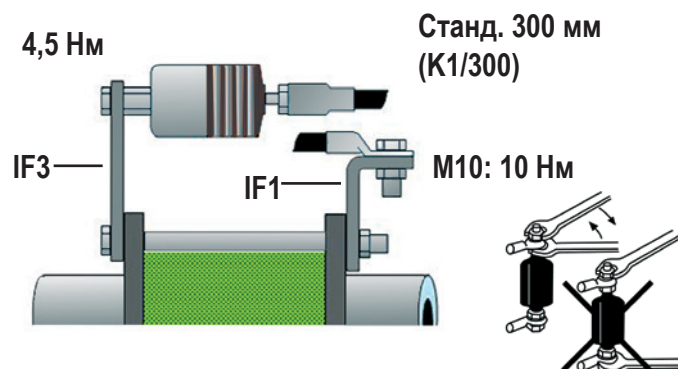


**Монтаж: перемыкание изоляционных фланцев**

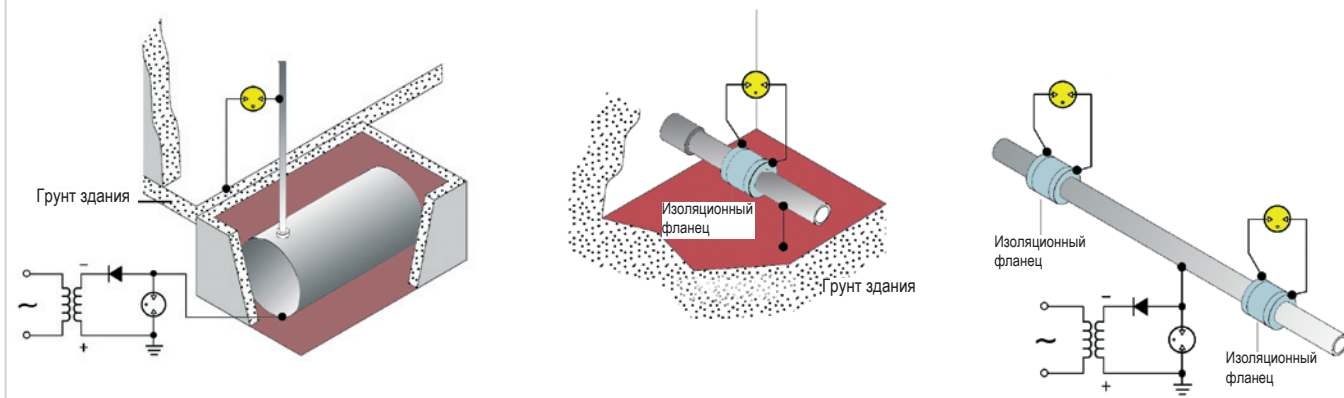


Необходимо использовать только луженые кабельные муфты или оцинкованные соединительные детали (в целях защиты от коррозии). Все соединения должны быть защищены от ударных воздействий и вибраций с помощью пружинной шайбы. Для изолирующих деталей (соединений и



фланцев), а также зазоров между электродами в газоразрядных трубках необходимо исключить возможность шунтирования металлическими инструментами, металлическими деталями, загрязнениями, сточными водами или любым токопроводящим материалом.

**Пример применения**



**Описание**

- Газонаполненный искровой разрядник для применения во взрывоопасных зонах
- Заполненный инертным газом герметичный искровой разрядник для молниезащитного уравнивания потенциалов в соответствии с DIN EN 62305/VDE 0185 во взрывоопасных зонах
- Для непрямого подключения молниезащиты/ заземления электрических систем с отдельным заземлением
- Для соединения изоляционных вставок и деталей, изоляционных фланцев и т.д. на участках трубопроводов с катодной защитой
- Для безопасного применения во взрывоопасных зонах 1+2 (взрывоопасные газы с классом температуры до T4)
- Маркировка класса взрывозащиты согласно EN 60079-0:2012 +A11:2013 EN 60079 18:2015
- 1Ex mb IIC T4 Gb X

**Особые условия**

1. Искровой разрядник необходимо устанавливать таким образом, чтобы избежать разницы потенциалов между клеммами. При невозможности такой установки необходимо обеспечить отсутствие уравнивающих токов. Если использование подходящего корпуса с отдельным сертификатом контроля в соответствии с требованиями ЕС не может гарантировать отсутствие таких токов, корпус должен обеспечивать степень защиты не ниже IP54 в соответствии с EN 60529:1991.
  2. При использовании искровых разрядников в установках с катодной антикоррозионной защитой постоянно действующее напряжение не должно превышать максимальное значение 50 В.
  3. При установке искрового разрядника необходимо избегать механических напряжений.
  4. Искровой разрядник необходимо устанавливать таким образом, чтобы обеспечить защиту от прямого воздействия погодных условий.
- В дальнейшем применяются особые условия, изложенные в сертификате контроля ZELM 02 ATEX 0095 X, соответствующем требованиям ЕС.

**Технические данные**

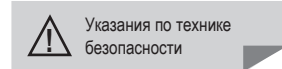
		TC 100 A	TC 500 A
Пробойное напряжение постоянного тока	U <sub>ag</sub>	100 В ±20%	500 В ±15%
Пробойное напряжение переменного тока	U <sub>aw</sub>	70 В ±20%	350 В ±15%
Пробойное импульсное напряжение	U <sub>as</sub>	650 В	950 В
Максимальное импульсное пробойное напряжение	U <sub>max</sub>	950 В	1300 В
Импульсный ток молнии (10/350)	i <sub>imp</sub>	100 кА	100 кА
Степень защиты		IP 67	
Диапазон рабочих температур		-20°C ≤ T <sub>опр.ср.</sub> ≤ 80°C	
Клеммы		M10, болт/ гайка (нержавеющая сталь NIROSTA)	
Габариты		ø 49 x 127 мм (всего 155)	
Сечение кабеля		> 25 мм <sup>2</sup>	
Длина кабеля		< 300 мм	

**Вспомогательное оборудование**

Продукция	IF3-22-F	IF1-22-W	K1/150	K1/300	K1/500
Номер артикула	82 30 16	82 30 11	49 51 06	49 51 08	49 51 04

Соединители IF1 и IF3 изготовлены из стали горячей оцинковки и снабжены просверленным отверстием (22 мм) для целей установки.

Комплекты соединительных кабелей K1/150, K1/300 и K1/500 для искровых разрядников TC 100A и TC 500A (длина 150 мм, 300 мм и 500 мм). Кабели другой длины поставляются по запросу.



## D Sicherheitshinweise

Vor der Montage ist das Gerät auf äußere Beschädigung zu kontrollieren. Sollte eine Beschädigung oder ein sonstiger Mangel festgestellt werden, darf das Gerät nicht montiert werden.

Der Einsatz des Gerätes ist nur im Rahmen der umseitig genannten und gezeigten Bedingungen zulässig.

Bei Belastungen, die über den ausgewiesenen Werten liegen, können das Gerät sowie die daran angeschlossenen elektrischen Betriebsmittel zerstört werden.

Der Anschluss und die Montage des Gerätes darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten (s. auch IEC 60364-5-53 /VDE 0100 Teil 534:..., EN 60079-7).

Eingriffe und Veränderungen am Gerät führen zum Erlöschen des Gewährleistungsanspruches.

## GB Safty informations

The device must be checked for external damage before installation. If any damage or other faults are detected at the check, the device must not be installed.

Its use is only permitted within the limits shown and stated in these installation instructions. The device and the equipment connected to can be destroyed by loads exceeding the values stated.

The device may only be connected and installed by an electrically skilled person. National standards and safety regulations must be observed (see IEC 60364-5-53, EN 60079-7).

Opening or tampering the device invalidates the warranty.

## F Consignes de sécurité

Avant montage, procéder à un contrôle visuel extérieur de l'appareil. Ne pas monter celui-ci en cas de dommage manifeste ou si tout autre défaut est présenté.

La mise en œuvre de l'appareil n'est autorisée que pour la destination et aux conditions présentées et explicitées dans les présentes instructions de service.

Des charges non comprises dans les plages de valeurs indiquées pourront abîmer l'appareil ainsi que les matériels électriques qui lui sont raccordés.

Montage et branchement de l'appareil à faire effectuer exclusivement par un électricien qualifié. Respecter les normes et les prescriptions de sécurité en vigueur localement (IEC 60364-5-53, EN 60079-7).

Toute revendication en garantie sera exclue dans le cas d'une intervention sur l'appareil ou d'une transformation de celui-ci.

## ES Indicaciones de seguridad

Antes de iniciar el montaje, debe comprobarse que el aparato no presente daños externos. En caso de observar daños u otros defectos, no debe efectuarse el montaje del aparato.

El empleo del aparato está limitado a las condiciones indicadas y mostradas en estas instrucciones de montaje.

Si las cargas superan los valores indicados, puede dañar tanto el aparato como los medios de producción eléctricos conectados al mismo.

La conexión y el montaje del aparato sólo deben ser realizados por un electricista especializado. Deben observarse las normativas y disposiciones de seguridad nacionales (IEC 60364-5-53, EN 60079-7).

La manipulación interior o la modificación del aparato invalidan el derecho de garantía. La manipulación interior o la modificación del aparato invalidan el derecho de garantía.

## I Informazioni di sicurezza

Prima del montaggio, controllare che l'apparecchiatura non presenti danneggiamenti all'esterno. Nel caso in cui dovesse essere constatato un danneggiamento o un altro difetto, non montare l'apparecchiatura.

L'impiego dell'apparecchiatura è consentito esclusivamente in presenza delle condizioni menzionate ed indicate in queste istruzioni sul montaggio. In caso di carico superiore ai valori dimostrati, l'apparecchiatura e l'impianto elettrico collegativi possono subire gravi danneggiamenti.

L'allacciamento ed il montaggio dell'apparecchiatura possono essere effettuati solo da personale qualificato. Sono da osservare le prescrizioni e le disposizioni di sicurezza nazionali (IEC 60364-5-53, EN 60079-7).

Interventi o modifiche all'apparecchiatura comportano la perdita del diritto di garanzia.

## NL Veiligheidsaanwijzingen

Voor de montage dient het apparaat op uitwendige schade nagekeken te worden. Indien schade of een andere fout vastgesteld wordt, mag het apparaat niet gemonteerd worden.

Het gebruik van het apparaat is alleen toegelaten binnen het kader van de in deze montagehandleiding opgenoemde en getoonde omstandigheden.

Bij belastingen die hoger liggen dan de getoonde waarden, kunnen zowel het apparaat als de aangesloten elektrische werktuigen beschadigd worden.

Aansluiting en montage van het apparaat mogen enkel door een erkend elektricien uitgevoerd worden.

De nationale voorschriften en veiligheidsbepalingen dienen opgevolgd te worden (IEC 60364-5-53, EN 60079-7).

Verkeerd gebruik en veranderingen aan het apparaat leiden tot het verlies van het recht op waarborg.

## P Instruções de segurança

Antes da montagem, controlar se o aparelho apresenta danos exteriores. Não se pode proceder à montagem do aparelho, se for detectado um dano ou qualquer outro defeito.

A utilização do aparelho só é permitida no âmbito das condições referidas e indicadas no presente manual de montagem. No caso de cargas superiores aos valores indicados, podem ser causados danos no aparelho, assim como nos meios de produção eléctricos ligados a este.

A ligação e a montagem do aparelho apenas devem ser efectuadas por electricistas. Cumprir as normas nacionais e as disposições de segurança (IEC 60364-5-53, EN 60079-7).

As intervenções e as alterações no aparelho causam a perda do direito à garantia.

## RU Инструкция по безопасности

Перед монтажом проверить прибор на наличие внешних повреждений. Установка поврежденных или неисправных приборов запрещена.

Эксплуатация прибора допускается только условиях, указанных в данной инструкции по установке.

Использование прибора при нагрузках выше указанных, может привести к выходу из строя, как самого прибора, так и подключенных к нему других технических средств.

Монтаж и подключение прибора разрешено только квалифицированному техническому персоналу.

Национальные стандарты и правила техники безопасности должны быть соблюдены (см. IEC 60364-5-53/ VDE 0100 Раздел 534:..., EN 60079-18).

Невыполнение данной инструкции, а также внесение каких-либо изменений в конструкцию прибора, ведёт к потере гарантии.

## PL Instrukcja stosowania

Urządzenie musi zostać sprawdzone przed instalacją pod kątem uszkodzeń zewnętrznych. Urządzenie nie może zostać podłączone, jeśli zostaną wykryte jakiegokolwiek uszkodzenia lub błędy.

Jego stosowanie jest dozwolone wyłącznie w zakresie określonym w niniejszej instrukcji instalacji. Ogranicznik oraz podłączone do niego urządzenia chronione mogą ulec zniszczeniu poprzez obciążenia przekraczające dopuszczalne wartości znamionowe.

Urządzenie może być podłączone jedynie przez osobę posiadającą niezbędną wiedzę i uprawnienia. Muszą być przestrzegane międzynarodowe standardy i wymogi bezpieczeństwa (odniesienie do IEC 60364-5-53, EN 60079-7).

Otwieranie i manipulacja w urządzeniu powoduje utratę gwarancji.

## SK Bezpečnostné informácie

Zariadenie musí byť pred inštaláciou vizuálne skontrolované či nemá vonkajšie poškodenie. Ak je akékoľvek poškodenie viditeľné, zariadenie sa nesmie nainštalovať.

Jeho použitie je povolené len v rámci limitov uvedených v tomto návode na inštaláciu. Zariadenie a zariadenia k nemu pripojené, môžu byť zničené vyšším zaťažením, ako uvedené hodnoty.

Pristroj smie byť pripojený a nainštalovaný len odborne vyškoleným elektrikárom. Národné normy a bezpečnostné predpisy musia byť dodržiavané (pozri IEC 60364-5-53, EN 60079-7).

Otvorením, alebo manipuláciou na zariadení zaniká záruka.